

# ChomerBär

Seit 1979 die offizielle Zeitschrift für Cham und Umgebung.

5 | Fasi –  
Damen vom Grill

9 | Menschen  
faszinieren

15 | Cham hat  
Talent

29 | Entscheidung –  
Berufswahl

31 | Achtung,  
Baustelle!




**Auf  
Mehrwert  
bauen.**

[aula.ch](http://aula.ch)

**Moser**  
SICHERHEIT AG  
Blegistrasse 23, 6340 Baar  
041 781 33 77  
info@moser-sicherheit.ch  
SICHERHEIT  
wird bei uns GROSS geschrieben

**KAISER  
OPTIK**  
SEIT 1982  
[kaiser-optik.ch](http://kaiser-optik.ch)

NUSSBAUMER  
  
SEIT 1892  
TRADITION MIT GENUSS  
[beck-nussbaumer.ch](http://beck-nussbaumer.ch)

# TUNNEL ZUG & ÄGERI 2x NEIN

03. März 2024

**NEIN** zu fatalen  
Fehlinvestitionen

**NEIN** zu komplizierten  
Zusatzfahrten

**NEIN** zu Mehrverkehr  
in Wohnquartieren

**NEIN** zu jahrelangen  
Grossbaustellen

**NEIN** zur Halbierung  
des kantonalen Kapitals

**NEIN** zu veralteten  
Mobilitätskonzepten



## GUTE GRÜNDE FÜR EINE KLARE ABLEHNUNG DER TUNNEL VORLAGEN:

Im Express-Verfahren wollen **die Behörden zwei lückenhafte Tunnel-Projekte durchboxen**. Doch die «flankierenden Massnahmen», mit welchen die Ortszentren vom Verkehr entlastet werden sollen, sind unbekannt. Ausser, dass 2 Tunnel und 4 Portale zu bauen sind, **steht nichts Konkretes und nichts Verbindliches in den Vorlagen. Soll die Bevölkerung eine Katze im Sack kaufen?** Jederzeit könnten die Behörden die Begleitmassnahmen («Mitwirkung») ändern oder weglassen. **Das Volk hat nach dem 3. März nichts mehr zu entscheiden!**

**Der Stadttunnel ist keine Umfahrung.** Stattdessen wird der Verkehr **mitten ins Zentrum geführt**. Umfahren werden lediglich die Parkhäuser. **Beide Tunnel bewirken nachweislich Mehrverkehr.** Es werden komplizierte Rück- und Umwegfahrten nötig und damit **zehntausende von Zusatzkilometern** – jeden Tag.

Der Stadttunnel bietet **keine Entlastung**. So soll die westliche Gubelstrasse zu einer Höchstleistungsstrasse «ertüchtigt» werden – mit absehbaren **Staus**, in denen auch die Busse

stehen bleiben. **Der Verkehr wird in die bevölkerungsreichen Wohnquartiere Zug West und Gut-Hirt verlagert.**

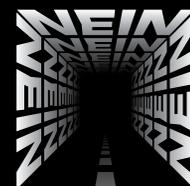
In Ägeri zerstört der Portalbau eine grosse Naherholungszone am Seebecken. **Jahrelange Grossbaustellen** werden das Ägerital und Zug auf massivste Weise schädigen. Für den Hin- und Abtransport von Materialien jeglicher Art muss mit **mindestens 300'000 Lastwagenfahrten** gerechnet werden.

Die **horrenden Kosten von über einer Milliarde Steuerfranken für ungenügend vorbereitete Projekte** kann sich der Kanton Zug nicht leisten. Dazu kommen millionenschwere **Folgekosten** für Betrieb und Unterhalt.

Anstatt bekannte Massnahmen zu realisieren, wird alles auf die Tunnel-Eröffnungen weit nach 2040 **hinausgeschoben. Die beiden Projekte sind nicht mehr zeitgemäss:** zu hohe Kosten, zu grosser Energieaufwand, nicht ressourcenschonend, kein Ansatz von moderner Mobilitätsplanung.

**INFORMIEREN  
SIE SICH  
EINGEHEND**

mobilitaet-zug.ch  
stadttunnel-zug-nein.ch  
schutz-vor-mehrverkehr.ch



## Schritt für Schritt ans Ziel

Tägliche Trainings, Schule und Wettkämpfe – es kann ganz schön an den Nerven zehren, alles unter einen Hut zu bringen. Jugendliche, die eine Profisport- oder Musikkarriere anstreben, brauchen Eigenmotivation und Durchhaltewillen, vor allem da der Weg in die Zukunft selten klar ist. Wie dieser Weg für zwei angehende Chamer Profisportler aussieht und wie sie dabei unterstützt werden, lesen Sie im Bundthema.

Ob Profisportler, Couchpotato oder irgendetwas dazwischen, alle freuen sich wohl gleichermassen, nach einem anstrengenden Tag heim in ein schönes Zuhause zu kommen. Doch manchmal braucht das Zuhause einen frischen Anstrich – oder auch mehr. So kann ein Wohnungsumbau durchaus nervenaufreibend werden. Bevor es also wieder schön und gemütlich wird, braucht es auch hier ganz viel Durchhaltevermögen, wie Sie in unserer Kolumne lesen.

Viel Vergnügen beim Lesen

Ihr Redaktionsteam  
ChomerBär



«Immobilien-Verkauf ist in meiner DNA.»



Jetzt mit Patrik Städelin einen Termin vereinbaren.

Arlewo AG | Baarerstrasse 125 | 6300 Zug



**Patrik Städelin**  
041 725 01 20  
patrik.staedelin@arlewo.ch

### Impressum



### Redaktion

Micha Gerhard & Linda Nussbaumer  
Telefon 041 781 55 88  
info@chomerbaer.ch

### Datenanlieferung

Inseratevorlagen an:  
inserate@chomerbaer.ch  
Redaktionelle Beiträge an:  
redaktion@chomerbaer.ch

### Herausgeberin

Sicht Verlag GmbH  
Schmiedstrasse 3d  
6330 Cham  
www.chomerbaer.ch

### Titelbild

© Reto Müller

### Konzept & Gestaltung

Frühform AG  
Gewerbstrasse 17  
6314 Unterägeri

### Druck

Merkur Zeitungsdruck AG  
Gaswerkstrasse 56  
4900 Langenthal

### Erscheinung

Kostenlos acht Mal jährlich in allen Haushaltungen und Geschäften der fünf Gemeinden Cham, Hünenberg, Risch-Rotkreuz, Steinhausen und Sins (inkl. Werbe-Stopp-Kleber)  
Auflage: 25'959 Exemplare

### Nächste Ausgabe

Erscheinungsdatum:  
Dienstag, 19. März  
Redaktionsschluss:  
Dienstag,  
27. Februar, 17 Uhr  
Inserateschluss:  
Donnerstag,  
29. Februar, 11 Uhr

# WO KANN ICH EIGENSTÄNDIG UND IN EINEM TEAM ARBEITEN?



BEI DER SPITEX!



Scanne mich und  
erfahre mehr

# Wir kaufen Ihr Altgold



Eidg. Edelmetallkontrolle:  
zertifizierter  
Ankäufer

Beste Preise &  
sofort Bargeld



Baarerstrasse 10 • 6300 Zug • 041 712 12 01 • info@halef.ch • www.halef.ch

# Anlässe

## Februar und März

### Schnitzelbänk

#### Schmudo – Donnerstag, 8. Februar

Damen vom Grill, 19.30 Uhr  
Giftsprützi, 21.30 Uhr  
Café Plaza

Giftsprützi, 19.30 Uhr  
Damen vom Grill, 21.30 Uhr  
Restaurant Rialto (Hünenberg See)

#### Fasi-Friitig – Freitag, 9. Februar

Damen vom Grill, 19.30 Uhr  
Giftsprützi, 21.30 Uhr  
Restaurant Raben

Giftsprützi, 19.30 Uhr  
Damen vom Grill, 21.30 Uhr  
Restaurant Raben

#### Fasi-Samschtig – Samstag, 10. Februar

Giftsprützi, 19.30 Uhr  
Damen vom Grill, 21.30 Uhr  
Restaurant Rössli

#### Fasi-Mäntig – Montag, 12. Februar

Damen vom Grill, 19.00 Uhr  
Restaurant Rosengarten (Lindencham)

Damen vom Grill, 21.00 Uhr  
Restaurant Sonne (Hagendorn)



Damen vom Grill.

#### Mittwoch, 7. Februar

abends  
**Hülsepresser-Fasibar**  
vor Schwinghalle

#### Schmudo – Donnerstag, 8. Februar

abends  
**Fasibetrieb**  
vor Schwinghalle, Rigi- und Dorfplatz

#### Fasi-Friitig – Freitag, 9. Februar

abends  
**Fasibetrieb**  
Rigi- und Dorfplatz

20.00 Uhr  
**Hänselbar**  
vor Schwinghalle (Griitehirse Zunft)

#### Fasi-Samschtig Samstag, 10. Februar

ab Mittag  
**Fasibetrieb**  
Rigi- und Dorfplatz, Lorzensaal

15.00 Uhr  
**Familienhänselte**  
Mandelhof (Griitehirse Zunft)

17.30 Uhr  
**Monsterkonzert und Fasitreiben**  
vor dem Lorzensaal

20.00 Uhr  
**Müüurig 2024**  
Lorzensaal (Holdriofäger)

#### Freitag, 23. Februar, 19.30 Uhr

**Namibia**  
Lorzensaal (Explora Live-Reportage)

Samstag, 24. Februar, 20.00 Uhr  
**Lottomatch**  
Lorzensaal (Schwingklub Cham-Ennetsee)

Samstag, 2. März, 14.00 Uhr  
**Pumuckl – Musical**  
Lorzensaal (by balzer)

Sonntag, 3. März, 14.30/16.00 Uhr  
**Kinderkonzert «Musikmäuse»**  
Lorzensaal (Musikgesellschaft Cham)

Dienstag, 5. März, 19.30 Uhr  
**Jäger und Sammler**  
Lorzensaal (Explora Live-Reportage)

#### Freitag, 8. März, 19.00 Uhr

**Schlagernacht bis Mitternacht**  
Langhuus

#### Samstag, 9. März, 15.30 Uhr

**Tiere des Nordens**  
Lorzensaal (Explora Live-Reportage)

#### Samstag, 9. März, 19.30 Uhr

**Hike to Happiness**  
Lorzensaal (Explora Live-Reportage)

#### Sonntag, 10. März, 17.00 Uhr

**3. Abo-Konzert: Saxophonzauber**  
Lorzensaal (Zuger Sinfonietta)

#### Sonntag, 17. März, 11.00–16.00 Uhr

**ZuKi-Teuflibach-Fest**  
Abenteuerland ZuKi (Verein ZuKi)

#### Sonntag, 17. März, 17.00 Uhr

**Mike Müller – Klassentreffen**  
Lorzensaal (CHOMEDY)

#### Mittwoch, 20. März, 16.00 Uhr

**Aladin – Musical**  
Lorzensaal (Theater Liberi)

#### Mittwoch, 20. März, 19.00 Uhr

**Kursreihe: Lebendige Artenvielfalt in Cham**  
Langhuus (Lebensraum Landschaft Cham)

#### Donnerstag, 21. März, 19.00 Uhr

**Wine & Dine mit Eva Schiess**  
Restaurant Rössli

#### Samstag, 23. März, 9.45 Uhr

**Kursreihe: Lebendige Artenvielfalt in Cham**  
Treffpunkt: Kirche Niederwil (LLC)

#### Samstag, 23. März, 20.00 Uhr

**Charleys Tante – mit Rolf Knie**  
Lorzensaal (Verein Charleys Tante)

#### Sonntag, 24. März, 11.00 Uhr

**Ein Hoch auf die Azoren**  
Lorzensaal (dia.ch multivision)

#### Sonntag, 24. März, 15.00 Uhr

**Grenzenloses Skandinavien**  
Lorzensaal (dia.ch multivision)

**PRO**

## Umfahrung Unterägeri

Für mehr Lebensqualität.



**2 x Ja**

zu den  
Umfahrungen  
Unterägeri & Zug

# Liebe Freundinnen und Freunde aus dem Ennetsee

Stärken wir gemeinsam die Lebensqualität in unserem Kanton! Vielen Dank für eure Unterstützung der Umfahrung Unterägeri an der kantonalen Volksabstimmung vom 3. März 2024.

[www.umfahrung-unteraeegeri.ch](http://www.umfahrung-unteraeegeri.ch)



Steigerung der  
Attraktivität  
des Zentrums



Verbesserung  
der Sicherheit



Ökologische  
Aufwertung



Komfortabler  
Transit



ÖV wird durch  
die Umfahrung  
verlässlicher

# Gestaltung Autoarmes Zentrum Cham: Das AAZ nimmt weiter Fahrt auf

**Die Gestaltung des Autoarmen Zentrums (AAZ) in Cham geht in eine nächste Phase: Von Mitte Januar bis Mitte März läuft die Vernehmlassung zum aktuellen Projektstand bei verschiedenen Institutionen. Dies, nachdem zahlreiche Anliegen der Bevölkerung bereits eingeflossen sind. Nach letzten allfälligen Grobjustierungen stimmt der Chamer Souverän voraussichtlich im September 2024 über den Realisierungskredit für die AAZ-Gestaltung ab.**

Im Zusammenhang mit der in Bau befindlichen Umfahrungsstrasse Cham–Hünenberg (UCH) bekommt die Gemeinde Cham die einmalige Chance, das Ortszentrum attraktiver zu gestalten. Konkret sollen die Strassenräume im Zentrum nach der geplanten Eröffnung der UCH im Jahr 2027 siedlungsorientiert umgestaltet und aufgewertet werden. Das aus einem Projektwettbewerb dazu erkorene Siegerprojekt «CHOM JETZT!» wurde der Öffentlichkeit im Frühling 2023 anlässlich einer Ausstellung präsentiert. Rund 100 Einwohnerinnen und Einwohner nahmen im Anschluss an einer öffentlichen Mitwirkungsveranstaltung teil, diskutierten über die geplanten Elemente des AAZ und gaben Politik und Verwaltung wertvolle Hinweise zur Weiterbearbeitung mit.

Im Nachgang wurde das Projekt mit Blick auf die vielen Impulse optimiert. Im Rahmen einer ausführlichen Auswertung wurde geprüft, welche der diversen Hinweise in das Projekt integriert werden können und zu welchem Zeitpunkt dies zu erfolgen hat. «Die Gespräche an der Mitwirkungsveranstaltung waren für uns sehr wertvoll. In den letzten Monaten haben wir intensiv an wichtigen Fragestellungen gearbeitet und das komplexe Projekt weiter geformt. Es hat sich aber auch gezeigt, dass teilweise noch Unklarheiten zur Projektabgrenzung bestehen – so steht beispielsweise das Pfortensystem gar nicht mehr zur Diskussion, da es bereits integraler Bestandteil der UCH-Bewilligung ist», erläutert Drin Alaj, Vorsteher der Abteilung Verkehr und Sicherheit.

## Viele wichtige Inputs eingeflossen

Dennoch sind zahlreiche Anliegen der Chamerinnen und Chamer in den aktuellen Projektstand eingeflossen. Beispielsweise wurde die Lage der Bushaltestellen optimiert und das Überholen durch Blaulichtorganisationen bei der Haltestelle «Gemeindehaus» ist nun möglich. Zudem enthält der aktuelle Projektstand einen Kreisell «Bärenplatz», der unter anderem dem Wenden von grösseren Fahrzeugen dienen soll. Ein wichtiges Thema waren zudem die künftigen Querungsmöglichkeiten für Zufussgehende und insbesondere auch die Sicherheit der Schulkinder. Um diesbezüglich die bestmögliche Lösung zu finden, wird im ersten Halbjahr 2024 eine Erhebung der heutigen Querungsmöglichkeiten im Zentrum durchgeführt. Weiter laufen auch die Abklärungen zu den genauen Rahmenbedingungen für neue Baumstandorte und Gespräche mit betroffenen Grundeigentümerschaften. Im ersten Halbjahr 2024 werden die massgebenden Erkenntnisse daraus ebenfalls in das Projekt integriert.

## Vernehmlassung bei Institutionen zur Gestaltung des AAZ läuft

Der überarbeitete Projektstand liegt nun auch für die Vernehmlassung bei den kantonalen

Fachstellen, Institutionen und Parteien bereit. Der Miteinbezug dieser Anspruchsgruppen ist für eine robuste, gute Lösung wichtig. «Einen so zentralen Strassenraum neu zu gestalten, bringt viele Ansprüche mit sich. So muss er zum Beispiel weiterhin für das Kreuzen von zwei Bussen genügend Platz bieten, einer sommerlichen Überhitzung entgegenwirken, für Zufussgehende und Velofahrende attraktiv und inklusiv sein und für die Verkehrssicherheit aller sorgen. Wir glauben, dass wir eine ausgewogene Lösung vorlegen können», ist Drin Alaj überzeugt. Nach der Vernehmlassung werden allfällige kostenrelevante Änderungen im Projekt verankert, bevor das Chamer Stimmvolk voraussichtlich im September 2024 über den Realisierungskredit (inkl. Planung) an der Urne abstimmt. In diesem Zusammenhang ist auch eine öffentliche Infoveranstaltung nach den Sommerferien geplant. Sofern das Stimmvolk den Kredit genehmigt, erfolgt im Anschluss die Erarbeitung der Baueingabe für die Gestaltung des AAZ.

**Weitere Informationen:**  
[www.mitwirkung-cham.ch](http://www.mitwirkung-cham.ch)



Plananschnitt aus dem Umgestaltungsprojekt, Stand Vernehmlassung 2024. Die pink umrahmten Gebiete sind nicht Teil des Strassenraumgestaltungsprojekts.



# Familienhilfe Kanton Zug

## Wir bieten

- Hilfe für Familien und Einzelpersonen, die überlastet und erschöpft sind oder sich in einer schwierigen Lebenslage befinden.
- Hilfe und Entlastung bei Krankheit, Unfall oder nach einem Spitalaufenthalt.
- Unterstützung von Familien während der Schwangerschaft und/oder nach der Geburt.
- Entlastung von Familien und Alleinerziehenden in Not und bei Engpässen.
- Entlastung für Angehörige, die Familienmitglieder mit geistiger und körperlicher Behinderung betreuen.
- Unterstützung von psychisch Erkrankten und deren Angehörigen.
- Überbrückungshilfe bei Ausfall von Betreuungspersonen. Alle diese Hilfeleistungen bieten wir zu sozial abgestuften Tarifen an. (Fr. 12.- bis 44.-, je nach Einkommen und Vermögen). Die Genaue Liste finden sie auf der Website oder Sie können Sie anfordern

## Unsere Einsätze

- Reguläre Einsätze: Montag bis Freitag
- Wochenend- und Nachteinsätze sind möglich
- Minimale Einsatzdauer: 2 Stunden
- Unser Einsatzgebiet umfasst den Kanton Zug. Die Krankenkassen anerkennen uns als Leistungspartner bei entsprechender Zusatzversicherung. Wenn immer möglich betreut Sie die gleiche Familienhelferin. Alle Mitarbeiterinnen sind an die Schweigepflicht gebunden.

## Unsere Aufgaben

- Wir übernehmen Haushaltsarbeiten wie waschen, bügeln, kochen, einkaufen.
- Wir betreuen Sie und/oder Ihre Kinder.
- Wir unterstützen Sie bei einfacher Körperpflege.
- Wir begleiten Sie und sind für Sie da; vertraute Beziehungen schaffen positive Strukturen und geben Halt im Leben. In jedem Fall stehen immer unsere Kunden im Zentrum.

## Kontakt und Auskunft

Wir sind ein privater Verein und arbeiten auf gemeinnütziger Basis für Familien und Einzelpersonen in schwierigen Lebenslagen. Der Kunde steht für uns im Zentrum.

Telefon 041 710 08 42 – Montag bis Freitag  
Familienhilfe Kanton Zug, Aegeristrasse 52, 6300 Zug, info@familienhilfe-zug.ch  
[www.familienhilfe-zug.ch](http://www.familienhilfe-zug.ch)



DO, 14. MÄRZ 2024

LORZENSAL, CHAM

# hin & weg

Michel  
Gammenthaler

Lionel



## Die Redaktion «ChomerBär» verlost 5x2 Tickets

Bitte eine E-Mail an [wettbewerb@chomerbaer.ch](mailto:wettbewerb@chomerbaer.ch) bis 20. Februar 2024 mit kompletter Adresse, E-Mail und Betreff (Vorname, Name, Chomedy). Gewinner:innen werden per E-Mail benachrichtigt und holen die Tickets bis 19.30 Uhr an der Abendkasse ab.

CHOMEDY.CH

Vorverkauf: **ticketcorner**

Diese Fachgeschäfte  
schenken Ihnen Probon.



Der neue  
Probon:  
seit 21.3.  
im Umlauf

**HERZOG OPTIK**  
Neudorf Center  
6330 Cham  
041 780 67 80

**WICKI'S**  
Chäsland  
Neudorfcenter, Cham  
041 783 17 17

**Neudorf**  
PAPIETERIE & ANTIQUE  
Neudorf Center, Cham  
041 780 26 84

**doengi ag**  
Teppiche  
Parkettböden  
Vorhänge  
Bettwaren  
Cham  
Zugerstrasse 25  
041 780 35 66

**Lanalu**  
BOYS & GIRLS  
Knonaerstrasse 1  
6330 Cham  
Tel. 041 759 00 00  
[www.lanalu.ch](http://www.lanalu.ch)

**KAISER OPTIK**  
SEIT 1962  
Cham & Steinhausen  
[www.kaiser-optik.ch](http://www.kaiser-optik.ch)

**coiffure  
city hair**  
Knonaerstrasse 2, Cham  
Telefon 041 781 33 22  
[www.cityhair.org](http://www.cityhair.org)

Mitglied werden?  
Melden Sie sich  
unter 041 780 67 80  
oder auf [probon.ch](http://probon.ch)

**OPTIC**  
GOLDSCHMIEDEREI  
Goldschmied-Atelier  
Zugerstrasse 15  
041 783 09 33

Geschäfte finden: [probon.ch](http://probon.ch)

**probon**

Im Gespräch mit Frieda Waldispühl Zindel

# «Menschen faszinieren mich»

Text: Debora Baumgartner, Bild: André Dommann

Menschen und knifflige Herausforderungen gehören zu Friedas Leidenschaften. Sie setzt ihre Expertise dort ein, wo sie etwas bewegen kann – beruflich wie ehrenamtlich.

«Ich war eine verrückte Frau. Klassische Rollen interessierten mich nicht, mich reizte die Herausforderung der Innovation.» Gelassen und ruhig erzählt Frieda Waldispühl Zindel von ihrem Leben. Ein Leben voller Veränderung und Wissensdurst – und immer im Dienst ihrer Familie und Mitmenschen.

Die Krankenschwester und Case Managerin hat während ihres Berufslebens zahlreiche Bereiche des Schweizer Gesundheitssystems kennengelernt. Als junge Mutter arbeitete sie als Nachtwache, später wechselte sie zur Spitex – die damals gerade stark professionalisiert wurde. Als es für Frieda wieder Zeit wurde weiterzuziehen, kehrte sie in einer neuen Rolle zum Spital zurück: in die Patientenberatung. «In dieser Funktion ging es darum, einzelne Personen und Angehörige in schwierigen Situationen zu begleiten.»

Als Case Managerin stellt Frieda die Schnittstelle zwischen Hilfesuchenden, Angehörigen, Ärzten, Therapeuten und anderen Stellen sicher. «Das braucht eine gute Balance zwischen dem Gesamtsystem und der einzelnen Person», erklärt Frieda. Eine Balance, die sie gekonnt managt. «Man denkt oft, Manager müssten alles schnell erledigen. Doch das Wort stammt aus dem Lateinischen und bedeutet <manus agere>, an der Hand führen, und hat nichts mit Geschwindigkeit zu tun.» Für Frieda bedeutet das, etwas zu bewegen, zu ver-

ändern und dadurch eine Verbesserung herbeizuführen. «Das ist wie ein Mobile: Wenn ich an einem Ende ziehe, bewegt sich das ganze Konstrukt. Ich muss wissen, was ich tue.»

## Ein Ass für die Zukunft

Nun steht Frieda kurz vor der Pensionierung und zieht ein eindeutiges Fazit: Das System funktioniert. «Doch wir stehen aktuell vor einem entscheidenden Wendepunkt. Zum Glück kommt nun eine Generation zum Zug, der ich diesen Wandel zutraue.» Diese Zuversicht bringt Frieda nicht nur der Zukunft entgegen, sie hat selbst immer wieder Hand angelegt.

So auch in ihrer letzten Festanstellung beim Schweizerischen Roten Kreuz Zug. Frieda hatte den Auftrag, zusammen mit einer jungen Frau das Jugendrotkreuz auf die Beine zu stellen. «Als Corona kam, mussten wir uns schnell anpassen. Meine jungen Mitarbeitenden und Kolleginnen hatten zahlreiche Ideen, wie wir die Kommunikation gestalten konnten. Ich war versiert in der Technik und konnte Türen öffnen.» Gemeinsam versetzte das Team Berge.

## Faszination Mensch

Auch als Präsidentin von Pro Audito Zug sieht sich Frieda als Wegbereiterin. «Für das bevorstehende 100-Jahre-Jubiläum haben wir Grosses vor.» In allen öffentlichen Räumlichkeiten sollten funktionierende Höranlagen instal-

liert sein. Anlagen, die aufgrund des Behindertengesetzes schon längst funktionieren sollten. «Meine Rolle ist es, die richtigen Fäden zu ziehen, die richtigen Leute zu fördern. Ich setze mich gerne für Menschen ein, denn Menschen faszinieren mich», erklärt Frieda.

Ihr Interesse am Verein ist auch ein persönliches: «Ich bin, seit ich 50 bin, schwerhörig, das ist genetisch bedingt. Dank des Hörgeräts habe ich damit jedoch keine Probleme.» Lange nicht alle gehen damit so locker um wie Frieda: «Das Hörgerät ist stark schambehaftet. Gleichzeitig hören viele Leute jeden Tag sehr laut Musik über die Kopfhörer.» In den nächsten 10 Jahren kommt da wohl viel Arbeit auf den Verein zu und Frieda will ihren Teil dazu beitragen, dass die Welt bis dahin Menschen mit Handicaps gegenüber etwas offener wird.

Über alle Erfolge und Niederlagen hinweg steht für die Chomerin eins fest: «Ich hatte ein sehr erfülltes Leben und Berufsleben.» Eine Chance, die Frieda auch ihren Kindern wünscht. «Ich passe immer gerne auf meine Enkelkinder auf, damit auch meine Töchter und Schwiegertöchter ihrem Beruf nachgehen können.» Ein doppelter Gewinn, denn so kann Frieda ihre grosse Familie geniessen.

Frieda Waldispühl Zindel wünscht sich im nächsten ChomerBär ein Gespräch mit Pascal Bolliger.



## Buchen Sie bei Profis !

Badeferien - Mietwagen Rundreisen - Kreuzfahrten  
Geführte Rundreisen - Gruppenreisen - Flüge - Hotels



**Jenny Eggenberg**  
Geschäftsinhaberin  
Reiseberaterin



**Tanja Stocker**  
Stv. Geschäftsführerin  
Reiseberaterin



**Carmen Rast-Brösel**  
Reiseberaterin



**Ramona Stöckli**  
Reiseberaterin

Buchen ohne Auftragspauschale!

**Neukundenrabatt CHF 100.--**

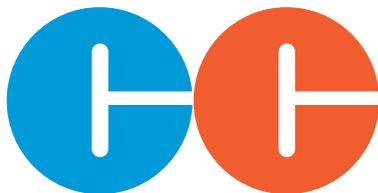
für Buchung Pauschalarrangement ab CHF 3.000.--

JENNY REISEN AG

041 440 78 77

info@jenny-reisen.ch

jenny-reisen.ch



**CESI CANEPA AG**  
Gewerbstrasse 9  
6330 Cham  
Tel. 041 748 18 18  
www.canepa.ch

Ihr Elektrofachmann für:

- Neubauten – Umbauten
- Telefonanlagen
- Netzwerke, EDV-Verkabelungen
- TV-Anlagen / Sanierungen
- 24-Stunden-Service
- Elektrokontrollen mit neutralem Kontrolleur

Jakob Rope Systems: jakob.com



## Weiss zum Erlenbach AG

WEISS ZUM ERLENBACH AG, Riedstrasse 10, CH-6330 Cham  
Tel. +41 41 741 88 88, Fax +41 41 741 65 41  
www.weiss-getraenke.ch, info@weiss-getraenke.ch



## Mächler Metallbau AG



Knonauerstrasse 21  
CH-6330 Cham  
Telefon 041 780 15 47  
info@maechler-metallbau.ch  
www.maechler-metallbau.ch

**Wir gestalten und bauen  
für Sie mit Metall!**



# Die Deutschkurse starten wieder

Text: Irina Studhalter

«Guten Abend», sagen die Teilnehmenden nacheinander, als sie ins Gemeinwesenzentrum kommen. Alle mit einem anderen Akzent und mit Stolz in der Stimme. Sie besuchen die Kurse «Deutsch lernen in der Gemeinde». Die Gemeinde Cham bietet die Kurse aktuell von Niveau A1 bis A2 an. Diese sind subventioniert von Gemeinde, Kanton und Bund und damit ein attraktives, preiswertes Angebot.

Der lange Tisch im Gemeinwesenzentrum ist gut besetzt mit Teilnehmenden. Im Kurs herrscht eine lockere und fröhliche Stimmung. Die Teilnehmenden lachen, es gibt sogar einen kleinen Applaus für einen korrekten Satz auf Deutsch. «Ich mag, dass wir keine Angst davor haben, Fragen zu stellen und unsere Fragen zu erläutern. Ich erfahre viele kleine Details aus dem Leben der anderen Teilnehmenden», erzählt eine Teilnehmerin.

Zugerinnen und Zuger können das Angebot in ihrer Wohngemeinde besuchen oder in einer anderen Zuger Gemeinde. Die neuen Kurse starten wieder Ende Februar. Anmelden kann man sich auf: [www.cham.ch](http://www.cham.ch)

## | Agenda

### Gemeinwesenzentrum

Hünenbergerstrasse 3, Cham

### Offenes Gemeinwesenzentrum mit Kaffeecke und Informationstheke

Dienstags, donnerstags und freitags, 10.00–11.30 und 15.00–16.30 Uhr  
Telefon 041 723 89 60 oder  
per Mail [gemeinwesenarbeit@cham.ch](mailto:gemeinwesenarbeit@cham.ch)

### Schalter für Raumvermietung

Dienstags und freitags, 16.30–18.00 Uhr  
Reservation: [www.cham.ch/raumreservation](http://www.cham.ch/raumreservation)

### Deuschtreff

Montags, 14.00–16.00 Uhr

### Café Interkulturell

Donnerstag, 7. März, 14.00–15.30 Uhr

### Apéro Interkulturell

Donnerstag, 25. März, 17.30–19.00 Uhr

### SeniorDigital – Hilfe bei Smartphone-Bedienung

Dienstags, 9.30–10.30 Uhr

### Treffpunkt und Anlaufstelle der KISS Nachbarschaftshilfe

Dienstags, 14.00–17.00 Uhr

### Foodsharing-Abgabe

Samstags, 18.00 Uhr

### Ludothek

Kirchbühl 1, Cham

### Spielverleih und -rückgabe

Mittwochs bis freitags, 14.00–18.00 Uhr  
Samstags, 10.00–14.00 Uhr  
(während der Schulferien mittwochs und freitags, 14.00–18.00 Uhr)

### Beratung für Seniorinnen und Senioren

Pro Senectute vor Ort, neu jeweils am letzten Montag im Monat  
Montag, 26. Februar, 9.00–11.00 Uhr

### Beratung Frühe Kindheit

Dienstags, 13.30–16.30 Uhr  
Freitags, 9.00–12.00 Uhr

### Eltern-Kind-Träffpunkt

Freitags, 9.00–12.00 Uhr

### Jugend- und Gemeinschaftszentrum FUHRWERK

Lorzenweidstrasse 4, Hagendorn

### Jugilounge

Mittwochs, 14.00–18.00 Uhr  
Freitags, 19.00–22.00 Uhr

### Generationenplatz Büel

### Spielanimation beim Verkehrsgarten

Mittwochs, 14.00–16.30 Uhr (bei trockener Witterung)

### Unterwegs mit Myle –

#### Erkundungsspaziergänge durch Cham

Donnerstag, 29. Februar, 14.00–16.00 Uhr  
(14 Uhr Treffpunkt beim Generationenplatz)

### Pickle Ball spielen

(für alle Ballfreudigen)

Samstags, 17.00–19.00 Uhr  
Turnhalle Röhrliberg 1

### Midnight Games (für Jugendliche)

Samstags, 20.00–23.00 Uhr  
Turnhalle Röhrliberg 1

### Open Sunday (für Primarschulkinder)

Sonntags, 13.30–16.30 Uhr  
Turnhalle Röhrliberg 1

### Mittagstisch am Donnerstag

Donnerstags, 12.00 Uhr, kath. Pfarreiheim oder ref. Kirchgemeindsaal (jeweils 1. Donnerstag)

# NUSSBAUMER plant & baut

elementbau.ch



## KREHA ELEKTRO AG

- Planung und Ausführung sämtlicher Elektro-Installationen
- Autoladestationen
- 24 Stunden Reparaturservice

**KREHA Elektro AG**  
Paul Kretz / David Hänsl  
Hinterbergstrasse 9  
6330 Cham  
T 041 741 56 56  
F 041 741 56 59  
info@kreha.ch  
www.kreha.ch

## Ihr zukünftiges Bad...



### DILEO ENZO GMBH

HEIZUNG

SANITÄR

KÄLTE

DER SPEZIALIST FÜR IHREN NÄCHSTEN UMBAU  
24 STD. REPARATURSERVICE

Dileo Enzo GmbH  
Langackerstrasse 29, Cham

T 041 781 14 06

www.dileo-enzo.ch



dk

## hauswartungen gmbh

hauswartungen | liegenschaftsservice | gartenarbeiten

076 441 09 05 - dk.hauswartungen@outlook.com

Luzernerstrasse 64, 6330 Cham

## | Kultur-Highlights

Für Dirk Schäfer ist Namibia schon seit Jahren zur Herzensangelegenheit geworden. Er bereist die epischen Orte von Namibia mit dem Motorrad und fotografiert sie im Licht der Abendsonne oder des Vollmonds. Freuen Sie sich auf eine bildgewaltige Reise voller Witz, Abenteuer, neuer Erkenntnisse und spannender Geschichten zu den Naturwundern Namibias.

### Explora Live-Reportage

Namibia

**Freitag, 23. Februar 2024, 19.30 Uhr**

Tickets: [www.explora.ch](http://www.explora.ch)



### Pumuckl

Ein musikalischer Schabernack für Klein und Gross

**Samstag, 2. März 2024, 14.00 Uhr**

Tickets: [www.seetickets.ch](http://www.seetickets.ch)

«Hurra, hurra, der Pumuckl ist da!» Der rot-haarige Kobold geht erstmals in einer schweizerdeutschen Fassung auf grosse Tournee durch die ganze Deutschschweiz. Mit peppigen Songs, einer amüsanten Story und mitreissenden Darsteller:innen inszeniert Matthias Keilich einen Riesenspass für die ganze Familie.

Die charismatische Asya Fateyeva versprüht mit ihrem Spiel den Zauber ihres Instruments – des Saxophons. Sie führt das Blasinstrument, das schon Hector Berlioz mit den Eigenschaften «voll, weich, schwingend und äusserst kraftvoll» lobte, zu neuer Beliebtheit und verortet es fest im klassischen Repertoire.

### Zuger Sinfonietta – Saxophonzauber

3. Abo-Konzert mit Asya Fateyeva und Daniel Huppert

**Sonntag, 10. März 2024, 17.00 Uhr**

Tickets: Zuger Sinfonietta



### Klassentreffen

Eine Komödie von und mit Mike Müller

**Sonntag, 17. März 2024, 17.00 Uhr**

Tickets: [www.ticketcorner.ch](http://www.ticketcorner.ch)

Das Leben trifft nicht jeden gleich. Nach über vierzig Jahren trifft man sich wieder und staunt, dass nicht alle gleich alt geworden sind, nicht mal die, die hier sind, von den Toten nicht zu reden. Gerade noch im Schuss, aber wohl nicht mehr lange, berichtet man sich gegenseitig von erfüllten und weniger erfüllten Biografien.

2024 kommt «Charleys Tante» mit höchstem Anspruch an die hohe Kunst der Theaterkomödie zurück, wieder nach dem Buch von Hans Gmür mit Rolf Knie in der Hauptrolle und einem hochkarätigen Ensemble: Maya Brunner, Christoph Wettstein, Brigitte Oelke, Alexandra Seefisch, Patric Scott, Ruedi Haas, Myriam Mazzolini.

### Charleys Tante

mit Rolf Knie

**Samstag, 23. März 2024, 20.00 Uhr**

Tickets: [www.seetickets.ch](http://www.seetickets.ch)



#### Müüürig 2024

Fasnachtsball – Guggenmusik Holdriofäger  
Samstag, 10. Februar 2024, 20.00 Uhr

#### Lottomatch

Schwingklub Cham-Ennetsee  
Samstag, 24. Februar 2024, 19.30 Uhr

#### Die Musikmäuse

Kinderkonzert der Musikgesellschaft Cham  
Sonntag, 3. März 2024, 14.30/16.00 Uhr

#### Explora Live-Reportage

Jäger und Sammler  
Dienstag, 5. März 2024, 19.30 Uhr

#### Explora Live-Reportage

Tiere des Nordens  
Samstag, 9. März 2024, 15.30 Uhr

#### Explora Live-Reportage

Hike to Happiness  
Samstag, 9. März 2024, 19.30 Uhr

#### Aladin

Ein zauberhaftes Musical  
Mittwoch, 20. März 2024, 16.00 Uhr

#### Ein Hoch auf die Azoren

Live Multivision  
Sonntag, 24. März 2024, 11.00 Uhr

#### Grenzenloses Skandinavien

Live Multivision  
Sonntag, 24. März 2024, 15.00 Uhr

#### Comedy Festival Schweiz 2024

Comedy und Zauberei der Spitzenklasse  
Donnerstag, 28. März 2024, 19.30 Uhr

#### New Earth Expo

For a better world – mehrere Tage und verschiedene Zeiten  
Donnerstag, 18., bis Sonntag, 21. April 2024

#### «Flachgelegt»

Vortragskabarett mit Barbara Balldini  
Freitag, 26. April 2024, 19.30 Uhr

neudorf

neudorf-cham.ch



Auch 2024  
sind wir wieder mit Freude  
und Kompetenz für Sie da und  
heissen Sie im Neudorf Center  
herzlich willkommen.

Bäckerei Nussbaumer · Café Neudorf · Chäsegge · Chaophraya Take Away · Chicorée Mode · DENNER · Dosenbach + Sport · Dresscode Fashion  
Post · DROPADrogerie · expressyourself · Hair4you · HerzogOptik · iis-chue · IrishPub · Interdiscount · kiosk · LorzenhofBrasserie&Café · MigrosNeudorf  
New Village Barber · Papeterie Neudorf · Neuroth Hörcenter · Texpress Textilpflege · Pizzeria Carrera · Amore Beauty & Nails · Softic Schmuck +  
Goldschmiede · Teashop Stutz · Nähatelier Ruhad · Zuger Kantonalbank

**Garage-Reichlin**  
Küssnacht und Baar



**Der Familienbetrieb  
für Ihre Mobilität.**

**effizient, zuverlässig, familiär**

Garage-Reichlin AG Baar  
Altgasse 56 6340 Baar T 041 768 66 33

[www.garage-reichlin.ch](http://www.garage-reichlin.ch)

**maler fischer**

POLO FISCHER  
EIDG. DIPL. MALERMEISTER  
LANGACKERSTRASSE 39 · 6330 CHAM  
TELEFON 041 780 25 69  
[WWW.MALER-FISCHER.CH](http://WWW.MALER-FISCHER.CH)

**SOMMER  
NACHTSPIELE  
CHAM**

7. – 16. JUNI 2024  
IM HIRSGARTEN AM SEE IN CHAM

**2023** MUSIKGESELLSCHAFT  
CHAM SEIT 1824



Tickets [www.sommernachtspiele-cham.ch](http://www.sommernachtspiele-cham.ch)  
Mitwirkende VoiceSteps und Lusingando Chor Cham

Hauptpartner



Gold-Partner



Partner



# Cham hat Talent

Text und Bild: Debora Baumgartner, Philipp Hegglin (ph-sportphoto.ch)

Ramon Binzegger und Noah Hürlimann machen, wovon viele nicht einmal zu träumen wagen. Die zwei Chamer sind auf dem besten Weg zu einer Profisportkarriere. Dafür brauchen sie Motivation, Durchhaltevermögen und viel Talent.



Noah Hürlimann (links) und Ramon Binzegger sind auf dem besten Weg zu einer Profisportkarriere.



«Row, Eat, Sleep, Repeat» steht auf dem Hoodie – rudern, essen, schlafen, wiederholen. Die Trägerin hat eben den ersten Punkt dieser Liste erledigt und wird wohl direkt zum zweiten und dritten übergehen. Es ist jedoch der letzte Punkt, der es in sich hat, dort heisst es dranbleiben und durchhalten. Jede und jeder, die oder der einem Hobby intensiv nachgeht, kann sich wohl damit identifizieren – denn die Liste lässt sich beliebig anpassen: Sail, Skate, Ride, Surf, was immer passt.

Doch das Leben lässt es selten zu, sich so intensiv einer Leidenschaft hinzugeben. Eine Herausforderung, mit der Ramon Binzegger und Noah Hürlimann umzugehen wissen. Die beiden haben sich dem Sport verschrieben, Ramon dem Eishockey, Noah dem Fussball. Ihr Ziel ist, in ihrer Sportart Profis zu werden. Beide haben früh zu ihrem Talent gefunden: «Ich habe mit sechs Jahren beim SC Cham angefangen. Mit elf kam ich ins Team Zugerland», so Noah. Das Team ist ein Zusammenschluss talentierter Fussballerinnen und Fussballer aus dem Kanton Zug, mit dem Ziel, sie frühzeitig zu fördern. Ramon startete vor

rund sechs Jahren beim EVZ in der Hockeyschule und hat alle Stufen von U9- bis U15-Elit durchlaufen. Jetzt spielt er im U15-Elit-Team.

#### **Steter Tropfen**

Viele spielen mit diesem Traum, der jedoch nur für wenige in Erfüllung geht. Um an den Wettkämpfen vor Publikum zu brillieren, investieren die jungen Talente Hunderte Stunden harter Arbeit. «Montag bis Donnerstag gehe ich jeden Abend ins Training, Dienstag und Donnerstag besuche ich morgens jeweils ein Zusatztraining. An den Wochenenden haben wir meistens Wettkämpfe», erklärt Ramon. Das ergibt mindestens zehn Stunden Training pro Woche. Noahs Programm sieht ähnlich aus. Ein solches Pensum verlangt eine gesunde Portion Durchhaltewillen und Eigenmotivation.

Unterstützt werden die beiden Chamer zu Hause von den Eltern und in der Schule durch die Kunst- und Sportklasse (KSK), die im Röhliberg angeboten wird. Die KSK bietet im Vergleich zur Regelklasse einen flexibleren Stundenplan. So beginnt der Unterricht beispiels-

weise zweimal die Woche später am Morgen und geht am Nachmittag nie länger als bis 15.15 Uhr. Dafür müssen sie jedoch mindestens zehn Stunden pro Woche trainieren.

Yvonne Lutiger unterrichtet an der KSK und hat über die Jahre viele Jugendliche auf ihrem Weg begleitet. «Ich besuche immer wieder einen Match oder eine Aufführung meiner Schülerinnen und Schüler. Sie investieren enorm viel Zeit und ich sehe immer gerne, was sie dabei herausholen und was sie alles können.» Sie freut sich auch, wenn jemand nach der Schulzeit an einer WM oder einer Olympiade besonders heraussticht, denn für Yvonne geht es in ihrem Job um mehr als Wissensvermittlung. «Wir begleiten die jungen Talente während dreier Jahre und versuchen, immer die nötige Unterstützung zu geben. Ist am Wochenende ein Match schlecht gelaufen, versuche ich, darauf einzugehen, und helfe, das Erlebte zu verarbeiten.»

#### **Der Veränderung zum Trotz**

Trotz der grossen Flexibilität führen die KSK-Schülerinnen und -Schüler kein Flohner-

leben. «Gerade im ersten Jahr der KSK müssen die Jugendlichen mit vielen Veränderungen gleichzeitig fertig werden: ein höheres Trainingspensum, ein längerer Schulweg, längere Tage, bis sie wieder zu Hause sind, und zusätzlich wird viel Selbstständigkeit verlangt», so Yvonne. Die älteren Schülerinnen und Schüler sind bereits daran gewöhnt, doch sie müssen sich über den nächsten Schritt Gedanken machen. «Welcher schulische oder berufliche Weg offensteht, hängt davon ab, ob sie es in die nächste Kaderstufe schaffen. Diese Entscheide werden je nach Sportart spät gefällt.» Die Athletinnen und Athleten müssen sich also überlegen, ob sie alles auf eine Karte setzen oder ob sie sich bereits nach Alternativen umschauchen.

Ramon und Noah wissen beide, wo sie hinwollen. Sie sind auch zuversichtlich, dass es klappt – obwohl noch nichts sicher ist.

«Damit muss man umgehen können. Wichtig ist, dass ich im Training immer alles gebe und motiviert bleibe», so Ramon. Sein Ziel ist es, am OYM das Kurzzeitgymnasium und die Hockey Academy zu absolvieren. Auch Noah hat einen Plan: «Wenn ich im Fussball weitermache, muss ich nach Luzern oder Kriens. Deshalb möchte ich die Matura an der Sportkanti im Alpenquai machen. Ich brauche also einen guten Notendurchschnitt, um dort hinzukommen.»

#### **Cham sucht den Superstar**

Im Gegensatz zum Sport werden Musiktalente im Kanton Zug noch nicht systematisch gefördert. Die Musikschule Cham bietet jedoch allen Schülerinnen und Schülern im Instrumentalunterricht die Möglichkeit, mindestens einmal pro Jahr vor Publikum aufzutreten. «Ich besuche zwischen 30 und 40 Veranstaltungen pro Jahr. Dort erkenne ich,

ob jemand für die Alterskategorie besonders heraussticht. Manchmal melden sich auch die Musiklehrpersonen, wenn sie bei jemandem ausserordentliche Fortschritte feststellen», erklärt Christoph Müller, Co-Leiter der Musikschule Cham.

Wer als besonders talentiert gilt, profitiert von der Begabtenförderung der Zuger Kantonalen Musikschulkonferenz. Dort erhalten Teilnehmende neben dem Instrumentalunterricht wöchentlich Theorieunterricht und nehmen regelmässig an gemeinsamen Anlässen teil wie Klassenstunden, Konzerte oder Workshops zu spezifischen Themen. «Bei der Begabtenförderung versuchen wir zu erkennen, ob jemand sowohl leistungsfähig als auch leistungswillig ist. Wir haben sehr viele begabte Musikschülerinnen und -schüler, die mit ihrem wöchentlichen Unterricht zufrieden sind und nicht mehr suchen», so Christoph.







### Die Top 3

Von Cham nehmen zurzeit drei Personen an diesem Angebot teil. «Bei rund 700 Schülerinnen und Schülern sind das weniger als ein Prozent. Das scheint auf den ersten Blick wenig, wir suchen hier aber auch die Überflieger», so Christoph. Dabei sind Eigenmotivation und Selbstdisziplin in der Musik genauso wichtig wie im Sport – wenn nicht sogar noch mehr. Wer es mit der Musik ernst meint, muss jeden Tag viel Zeit zum Üben investieren. Das kann sehr einsam werden: «Beim Üben verbringt man viel Zeit mit sich selbst, und gerade für Jugendliche ist das oft schwierig.»

Eine Lebensschule, die oft bei der Berufswahl endet. «Eine berufliche Laufbahn in der Musik führt kaum an einer Hochschule vorbei. Das bedeutet, dass in irgendeiner Form eine Maturität notwendig ist», erklärt Christoph.

Das ergibt eine lange Zeitspanne, in der man sich noch um anderes als die Musik kümmern muss. Unterwegs entdecken die jungen Talente meistens noch andere spannende Gebiete. Ob danach tatsächlich ein Studium im Bereich Musik gewählt wird, ist oft unklar. «Hinzu kommt, dass die Berufsaussichten als Musikerin oder Musiker nicht die lukrativsten sind.»

Ob im Sport, in der Musik oder der Kunst: Talent verhilft zum Erfolg. Doch Talent allein reicht nicht aus. «Die Motivation muss von den Jugendlichen kommen. Sonst halten sie das nicht durch», erklärt Yvonne. Denn die Anforderungen sind hoch, um es an die Spitze zu schaffen. «Es ist eine gute, aber sehr anspruchsvolle Lebensschule», wie Christoph sagt.



**Elsener AG**  
Sanitär und Heizung

**Sanitär & Heizung.**  
*What Elsener?*



**Elsener AG**  
Knonauerstrasse 56  
6330 Cham

40  
JAHRE

# LEBENDIGE ARTENVIELFALT IN CHAM

2024

20.+23.3. / 22.+25.5. / 11.+14.9.

Spannende Einblicke in die Biodiversität & Landwirtschaft mit integrierten ökologischen Flächen. Auch für Familien geeignet!

Alle Infos zum Kurs unter [www.langhuus.ch](http://www.langhuus.ch) & [www.landschaftcham.ch](http://www.landschaftcham.ch)

LANGHUUS  
KULTURFABRIK  
CHAM

Fabrikstrasse 9  
[langhuus.ch](http://langhuus.ch)



Lebensraum  
Landschaft  
Cham

FÜR JEDEN WUNSCH  
DIE PASSENDE KÜCHE



**KÜCHEN-  
UMBAU?  
WIR WISSEN  
WIE!**

**WERDER**  
Küchen AG

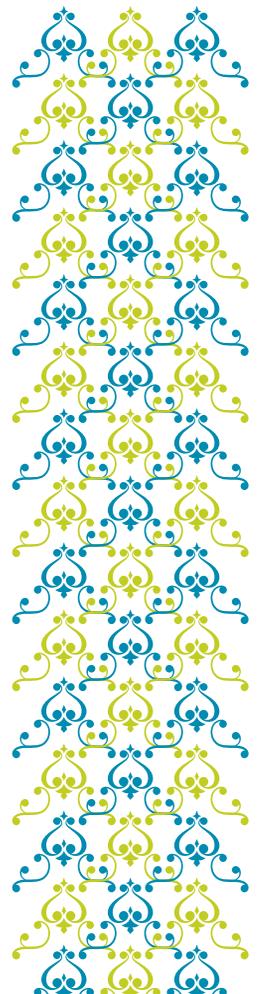
Sinslerstrasse 116 | 6330 Cham  
041 783 80 80

[werder-kuechen.ch](http://werder-kuechen.ch)



**HUWILER**  
MALER-MEISTER-  
HANDWERK

MALER HUWILER AG  
HÜNENBERG  
TELEFON 041 781 04 05  
[WWW.MALERHUWILER.CH](http://WWW.MALERHUWILER.CH)



## | Alterszentrum Büel

### Veranstaltungen

#### Schmutziger Donnerstag, musik. Unterhaltung

Donnerstag, 8. Februar, 14.00 Uhr mit dem Duo Rostfrei und ab 17.00 Uhr mit der Cap Band

#### Sitztanztanz mit Y. Livingston

Mittwoch, 14. Februar, 14.30 Uhr  
Mittwoch, 13. März, 14.30 Uhr

#### Spiel- und Jassnachmittag für die Bewohnenden

Montag, 19. Februar, 14.00 Uhr  
Montag, 18. März, 14.00 Uhr

#### Handpan-Konzert mit Jonas Straumann

Mittwoch, 21. Februar, 14.30 Uhr

#### Bewohnergeburtstagsessen

Mittwoch, 28. Februar, 11.45 Uhr, für  
Februar-Geborene

#### Auftritt der Swiss Music School Zug mit Klavier, Gitarre und Ballett

Mittwoch, 13. März, 18.30 Uhr

#### Musik. Unterhaltung mit dem Echo vom Wysestock

Dienstag, 5. März, 14.30 Uhr

#### Gottesdienste in der Kapelle

Jeweils Mittwoch, 10.40 Uhr

#### Katholische Gottesdienste

7., 14. und 21. Februar  
6., 13. und 20. März

#### Reformierte Gottesdienste

28. Februar und 27. März

## | Senioren wandern

### Cham – Steinhausen – Baar

Mittwoch, 14. Februar

Treffpunkt 12.30 Uhr, Bahnhof Cham  
Loslaufen 12.45 Uhr  
Wanderleitung Walti Lässer, 041 780 56 17  
Wanderzeit ca. 2½ Std. (Anforderung:  
mittel)

### Schöneegg – Oberwil – Zug

Mittwoch, 28. Februar

Treffpunkt 13.00 Uhr, Bahnhof Cham  
Abfahrt 13.14 Uhr, S1 bis Zug, Bus 603  
ab Metalli bis Schöneegg  
Wanderleitung Lisa Herms, 041 780 63 60  
Wanderzeit ca. 1½ Std. (Anforderung:  
leicht, 778 m ↘ 200 m)

### Robmatt (Meierskappel) – Holzhäusern

Mittwoch, 13. März

Treffpunkt 13.15 Uhr, Bahnhof Cham  
Abfahrt 13.27 Uhr, S1 nach Rotkreuz,  
13.45 Uhr, B73 Bahnhof Süd  
nach Robmatt  
Wanderleitung Walti Lässer, 041 780 56 17  
Wanderzeit ca. 2 Std. (Anforderung:  
mittel)

Änderungen noch möglich, das Programm  
kann ab Anfang Februar in der Bibliothek  
Cham bezogen werden.

## | Pflegezentrum Ennetsee

Die Öffnungszeiten des Bistros sowie Veran-  
staltungen werden, sofern möglich, auf der  
Homepage aktualisiert.

### Gottesdienste im Raum der Stille

Jeweils Freitag, 10.30 – 11.00 Uhr

### Katholische Messen

9. und 23. Februar und  
8. und 15. März 2024

### Katholische Wortgottesdienste

2., 16. Februar und 1., 22. März

## Reformierter Gottesdienst

16. Februar und  
22. März 2024

## | Katholische Kirche

### Veranstaltungen im Pfarreiheim Cham

#### Ökumenisches Kafihöckli

**Mittwoch, 21. Februar 2024, 14.00 – 17.00 Uhr**

Die Trachtengruppe Ennetsee-Cham ist bei  
uns zu Gast und unterhält uns mit schönen  
Melodien. Nach einem feinen Zvieri runden wir  
den Nachmittag mit Jassen und Lotto ab.

Kosten: CHF 10.–

Die Teams des reformierten Seniorentreffs  
und des Kafihöckli heissen Sie herzlich  
willkommen.

## | KISS

### Nachbarschaftshilfe

#### Seniorentanz im Pfarreiheim Cham

Montag, 19. Februar 2024, 14–17 Uhr

**Mit Livemusik mit Duo Romantica**

Eintritt CHF 12.00, mit Restauration,  
ohne Anmeldung

## | Geburtstag ab 90 Jahren

Franz Reichmuth	29.12.1926 (97 Jahre)
Elsa Rupp	06.02.1934 (90 Jahre)
Josef Amrhein	07.02.1932 (92 Jahre)
Anita Selbach	08.02.1933 (91 Jahre)
Emma Limacher	14.02.1934 (90 Jahre)
Annalies Amgwerd	16.02.1931 (93 Jahre)
Rosa Krapf	01.03.1930 (94 Jahre)
Emilie Engel	01.03.1933 (91 Jahre)
Rosanna Brambilla	03.03.1930 (94 Jahre)
Marie Louise Hausheer	08.03.1932 (92 Jahre)
Josef Käppeli	09.03.1931 (93 Jahre)
Cesira Bergamasco-Merlin	12.03.1927 (97 Jahre)
Hedy Gisler	18.03.1927 (97 Jahre)

paul  
gisler  
ag

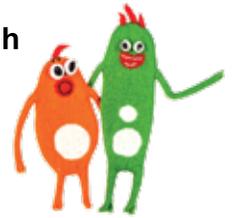
# FÜR DACH UND FASSADE

6330 Cham  
+41 41 748 50 30  
www.paulgislerag.ch

German lessons for children from 3 to 7 Years old  
in Cham, Menzingen, Oberägeri, Steinhausen,  
Unterägeri, Walchwil and Zug.

For more information visit  
[www.wunderfitzundredoblitz.ch](http://www.wunderfitzundredoblitz.ch)  
or call 041 780 54 28

  
Wunderfitz  
und Redoblitz GmbH



**CASTLE'S**  
LANGUAGE INSTITUTE

041 710 55 70 · [castles.ch](http://castles.ch)  
Baarerstrasse 63 · 6300 Zug

Neue Kurse ab 19. Februar 2024: Deutsch, Englisch, Französisch

Lernen Sie eine neue Sprache oder vertiefen Sie Ihre Kenntnisse.  
Planen Sie einen Sprachaufenthalt? Wir vermitteln weltweit.

Ihr Sprachprofi im In- und Ausland – jetzt profitieren!



## FN Informatik GmbH

Wir sind die Lösung für Ihren IT  
Bedarf für Business und Privat

  
Hammerstrasse 4a  
6312 Steinhausen  
Tel. 041 743 19 14  
[www.fn-informatik.ch](http://www.fn-informatik.ch)



Weil Kunden  
auf uns stehen.



Wir suchen für unser starkes  
Team Parkett- und Bodenleger.

Jetzt bewerben bei  
Teppich & Parkett CC-AG  
[info@cc-ag.swiss](mailto:info@cc-ag.swiss)



30%  
Rabatt



UHR  
*Mediterrané*  
CHF 2.500  
statt CHF 3.600



RING  
*GG 15D mit Citrin*  
CHF 2.560  
statt CHF 3.600

  
**DANUTA STUDER**  
GOLDSCHMIEDE SCHMUCK UHREN

LUZERNERSTRASSE 16 | CH-6330 CHAM  
041 711 40 81 | [INFO@GOLDSCHMIED-STUDER.CH](mailto:INFO@GOLDSCHMIED-STUDER.CH)  
[WWW.GOLDSCHMIED-STUDER.CH](http://WWW.GOLDSCHMIED-STUDER.CH)

# Für Leute wie mich und dich

Das Gymnasium Immensee ist eine Leistungsschule mit individueller und persönlicher Topbetreuung.

Das Gymi führt seine Lernenden zur Studierfähigkeit in allen Disziplinen und zu einer vertieften Gesellschaftsreife. Es befähigt sie mittels überdurchschnittlicher, innovativer und flexibler Unterrichts- und Lernformen. Alle 320 Schülerinnen und Schüler besuchen die Tagesschule, davon 25 das 5-bis-3-Tage-Internat. Jede Schülerin/jeder Schüler hat ein eigenes Aufenthalts- und Arbeitszimmer.

Die Vielfalt ist gross: 4 Jahre Kurzzeitgymnasium, 6 Jahre Langzeitgymnasium, 7 Schwer-

punktfächer, 13 Ergänzungsfächer, Lateinangebot, viele Freifächer, zweisprachiger Unterricht.

Das 5-bis-3-Tage-Internat ist ein familiäres Zuhause mit persönlicher Betreuung. Die Internen sind in die Tagesschule integriert. Es gibt ein für sie massgeschneidertes Abendprogramm, Abendstudium, Abendsport und «Nacht-Food». Das Internat dauert 5 Tage. Es sind auch individuelle 4- oder 3-Tage-Arrangements möglich – darum «5-bis-3-Tage-Internat».



Chunnsch  
au is  
Gymi?

Tages-  
schule und  
5-bis-3-Tage-  
Internat

## INFOANLASS FÜR INTERESSIERTE

FREITAG, 9. FEBRUAR 2024, 19–21 UHR



**Teilnahme an Infoanlass mit Online-Anmeldung via QR-Code**



**Mehr übers Gymnasium Immensee via QR-Code**

## GYMNASIUM IMMENSEE



Bethlehemweg 12, 6405 Immensee, Tel 041 854 81 81  
Maturitätsschule mit öffentlichem Leistungsauftrag

## Rätseln und gewinnen

Ermitteln Sie bei jeder Frage rechts den richtigen Lösungsbuchstaben und schicken Sie das Lösungswort **mit kompletter Adresse (zwingend)** per E-Mail an: [wettbewerb@chomerbaer.ch](mailto:wettbewerb@chomerbaer.ch) mit **E-Mail-Betreff:** Vorname Name, Strasse Nr., PLZ Ort, Lösungswort. **Pro Person eine Teilnahme.**

### Gewinnen Sie folgende Preise

1. Preis: Gutschein im Wert von CHF 200.00
2. Preis: Gutschein im Wert von CHF 150.00
3. Preis: Gutschein im Wert von CHF 100.00
4. Preis: Gutschein im Wert von CHF 100.00
5. Preis: Gutschein im Wert von CHF 50.00



Kaiser Optik GmbH  
Zugerstrasse 5, Cham, 041 741 16 80  
Bahnhofstrasse 1, Steinhausen, 041 741 16 43  
[info@kaiser-optik.ch](mailto:info@kaiser-optik.ch), [www.kaiser-optik.ch](http://www.kaiser-optik.ch)

**Einsendeschluss: Dienstag, 20. Februar 2024 (eintreffend)**

### Die Gewinner/-innen der letzten Ausgabe

1. Preis Stefanie Pfoster, Cham
2. Preis Hedy Peer, Hünenberg See
3. Preis Monica Wagner, Holzhäusern
4. Preis Angela Rüttimann, Steinhausen
5. Preis Alex Heeb, Sins

## Fragen

1. Wo findet man den 6263 Meter hohen Chimborazo?  
 B Ecuador       I Bolivien       A Peru

---

2. Welche Katzenrasse stammt nicht aus Frankreich?  
 B Heilige Birma       N Kartäuser       I Bengal

---

3. Welcher Laubbaum hat Zapfen?  
 N Erle       N Buche       D Eiche

---

4. Was kommt heraus, wenn man eine Zahl mit 0 potenziert?  
 U 0       D 1       E -1

---

5. Wer schrieb «Eugen Onegin»?  
 N Tschechow       E Puschkin       N Gogol

---

6. Was ist ein/eine «Mara»?  
 H Storch       H Hase       K Schlange

---

7. Welcher Planet ist ein «Gasriese»?  
 A Mars       E Neptun       A Jupiter

---

8. Was ist keine Spargelsorte?  
 U Diana       U Ariane       L Schneewittchen

---

9. Der Sternennamen Altair stammt aus dem ...?  
 T Arabischen       T Lateinischen       N Griechischen

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---



# Dachfenster-Einbau in nur einem Tag

Gratis-Tel. 0848 53 55 37  
info@dachfenster.ch

Dank 11 Standorten in der ganzen Schweiz, 30 Jahren Erfahrung sowie unseren fleissigen und erfahrenen Mitarbeitenden kümmern wir uns rasch um Ihre Anliegen und bauen Ihr neues Dachfenster in nur einem Tag ein. Tierisch gut!

- Kostenlose Beratung
- Alle führenden Marken
- Sämtliches Zubehör
- Einbau in einem Tag
- Beste Referenzen



**ALPHA SIGN**  
WERBETECHNIK

Die Manufaktur für Grossformatdruck  
Fahrzeugwerbung und Gebäudebeschriftung [alphasign.ch](http://alphasign.ch)

**Grippe- und Erkältungsschutz;** mit unserem pflanzlichen Resistenz-Programm: Resistenztropfen und Resistenzspray.

**DROGERIE SCHLEISS**  
Heilmittel & Beratung

DROGERIE SCHLEISS AG | Maihölzli 5a, 6331 Hünenberg  
Telefon 041 780 77 22, [www.drogerie-schleiss.ch](http://www.drogerie-schleiss.ch)

**Anita von Wartburg**  
BEWEGUNG & GESUNDHEIT

Haldenstrasse 5, Baar  
Telefon 079 269 81 61  
info@anitavonwartburg.ch

**Schmerzfrei**  
mit richtigem Dehnen & Bewegen

Liebscher & Bracht  
Osteopressur  
Faszientraining Kurse

Steuererklärung  
einfach abgeben  
und erledigen  
lassen...

Mitglied TREUHAND | SUISSE Mitglied von EXPERTSuisse

HUWILER & PARTNER  
Treuhand  
Immobilien

**LIEBER  
STEUERN  
ALS ERKLÄREN...**

Huwiler & Partner AG  
Zugerstr. 1 | 6330 Cham  
info@huwilerundpartner.ch  
041 784 21 51

[huwilerundpartner.ch/steuern](http://huwilerundpartner.ch/steuern)

**CHINDERHUUS  
CHAM**

Die Kinder-  
tagesstätte  
in Cham

Mehr Informationen zum Chinderhuus  
und zu unseren Stellen

Chinderhuus Cham

Verein Chinderhuus Cham  
Rigistrasse 6 • 6330 Cham • 041 781 35 52 • [www.chinderhuus-cham.ch](http://www.chinderhuus-cham.ch) • [info@chinderhuus-cham.ch](mailto:info@chinderhuus-cham.ch)

Rigistrasse 6, Cham      Enikerweg 8, Cham      Heiligkreuzstrasse 5, Lindencham

# Auf bestem Wege – zu den Naturfreunden

Die Saison ist schon im Gange. Zwischen aktuellen Ski- und Schneeschuhtouren trifft sich der Vorstand der Naturfreunde Oberfreiamt alljährlich im Januar zur Klausur und bereitet schon die nahe Zukunft vor. Von Analysen über neue Strategien und grosse Ideen bis schon zu Anlässen für 2025. Wir kennen keinen Mitgliederschwund, haben keine Vorstandssorgen, und unsere Anlässe sind früh ausgebucht. Unsere Mitglieder stehen hinter dieser Arbeit und harmonisieren miteinander,

nicht nur in der freien Natur. Unser Schlüssel des Erfolges liegt im Teamwork und in der öffentlichen Präsenz, man nimmt uns wahr.

## Breites Outdoor-Programm für alle

An regionalen Märkten persönlich und in regionalen Zeitungen werben wir für unsere Anlässe, die in allen Jahreszeiten stattfinden. Im Winter mit Schneeschuh- und Skitouren, auch für Anfänger. Im Frühling mit leichten Wanderungen in tiefen Lagen, die sich bis zu

anspruchsvollen Mehrtagestouren in den Herbst hineinziehen. Diejenigen, die es ruhiger haben möchten, schliessen sich Freitagabendwanderungen in der Region, den Familienanlässen, Kursen oder ganzen Ferienwochen im In- und Ausland an. Mit jährlichen Stadtführungen lernen wir unsere Schweizer Kultur besser kennen. Wenn sinnvoll, mit dem ÖV.

## Grosse Würfe

Im September 2023 fand der 1. Freiamter Wandertag mit 400 Teilnehmenden statt. Der überwältigende Erfolg lässt uns 2025 den 2. Freiamtertag lancieren. Dann feiern wir auch unser 20. Vereinsjahr. Die Kraft liegt in der Natur – mittun und teilnehmen – das gibt Freundschaften und Bildung. Gerade heutzutage.



Präsident David Erne leitet die Klausur in Muri.



Auf Schneeschuhtour am Arnisee im Urnerland.

Unsere nächsten spannenden Anlässe und unser Wirken finden Sie unter:

[www.nf-oberfreiamt.ch](http://www.nf-oberfreiamt.ch)

## Jens Howoldt

Aktuar Naturfreunde Oberfreiamt-Oberrüti  
077 417 08 41  
[jens.howoldt@hmbt.ch](mailto:jens.howoldt@hmbt.ch)



Neu seit  
2024

## Bewährter Service und Qualität unter neuem Namen.

Remo und Beat Grepper



GARAGE GREPPER AG


mazda

HONDA

· Ehemals Conrad Keiser AG ·

 Garage Grepper AG · Alte Steinhäuserstrasse 19 · 6330 Cham · T +41 41 741 88 22 · [garage-grepper.ch](http://garage-grepper.ch)

Instrumental- und Gesangsklassen  
der Musikschule Cham

# SOIRÉES MATINÉE

[musikschulecham.ch](http://musikschulecham.ch)

---

**BESETZUNG**  
**SCHÜLERINNEN UND  
SCHÜLER DER INST-  
RUMENTAL- UND  
GESANGSKLASSEN**

---

**DATUM**  
**MI. 13.– MO 28. MÄRZ 2024**

---

**EINTRITT**  
**EINTRITT FREI**

---

**ORT**  
**ORT UND ZEIT ERSICHTLICH AUF  
MUSIKSCHULECHAM.CH**




**Carrara – Marmo bellissimo\***  
**im KunstKubusCham**  
**René Schädler, Fotografie**  
**Mandy Volz, Objekte in**  
**\*Statuario**, dem edelsten der Edlen.

**1. bis Samstag, 23. März 2024**  
**Vernissage:**  
Freitag, 1. März 2024, 18.00 bis 20.00 Uhr  
**Öffnungszeiten:**  
Samstag, 2., 9., 16. und 23. März  
jeweils 11.00 bis 14.00 Uhr  
Einführung um 18.30 Uhr



Wir danken unseren  
Sponsoren:



Einwohnergemeinde  
Cham



**BÜRGER  
GEMEINDE  
CHAM**

---

 Unterstützt vom  
Kanton Zug

Zuger Kantonalbank  
Paul Gisler AG, Cham  
Toni Rast, Cham  
ChomerBär, Cham  
Heller Druck, Cham  
Sein und Wein, Boutique und  
Degustation, Cham



Gemeinde Hünenberg

## KULTUR IN HÜNENBERG PROGRAMM 2024

[www.kultur-huenenberg.ch](http://www.kultur-huenenberg.ch)  
oder Gemeinde Hünenberg



 Unterstützt vom  
Kanton Zug



**Schertenlaib und Jegerlehner, «Angesagt»**  
*Comedy und Musik*  
Donnerstag, 22. Februar, 20 Uhr,  
Saal «Heinrich von Hünenberg»



**Patti Basler und Philippe Kuhn, «Lücke»**  
*Kabarett und Musik*  
Samstag, 23. März, 20 Uhr,  
Saal «Heinrich von Hünenberg»



**«Kultur an Ort» Sommernachtsabend mit  
Jan Rutishauser, «Schwarz auf Weiss»**  
*Kabarett und Lesung*  
Freitag, 21. Juni, 19 Uhr  
Lindenplatz-Wart / Danis-Schopf

## Saxophonzauber mit Asya Fateyeva



**3. Abo-Konzert, Lorzensaal Cham**  
**Sonntag, 10. März, 17.00 Uhr**

**Die Redaktion ChomerBär**  
**verlost 4 × 2 Tickets**

Bitte E-Mail an [wettbewerb@chomerbaer.ch](mailto:wettbewerb@chomerbaer.ch) bis Dienstag, 20. Februar, mit kompletter Adresse und E-Mail-Betreff: Vorname, Name, Zuger Sinfonietta. Gewinner/-innen können ihre Tickets an der Abendkasse abholen.

Herzliche Gratulation den Gewinner/-innen der letzten Verlosung: Lore Iten, Cham; Matteo Milone, Cham; Heidi Lüthi, Steinhäusern; Charlotte Huber, Sins.

**Grieg, Glasunow und Mjaskowski**

Asya Fateyeva führt mit ihrem charismatischen Spiel das Saxophon zu neuer Beliebtheit. Am 3. Abo-Konzert macht Fateyeva dies mit dem abwechslungsreichen und klanglich vielfältigen Saxophonkonzert von Alexander Glasunow. Vor dem Saxophonzauber erklingt die «Holberg»-Suite von Edvard Grieg, der damit eine höchst kunstvolle Zusammenstellung von Sätzen aus einer vergangenen Zeit lieferte. Mit der zu entdeckenden Sinfonietta in a-Moll kommt es schliesslich zu einer Aufführung des wenig gespielten, aber ausserordentlich begabten Nikolai Mjaskowski – einem Zeitgenossen von Rachmaninow und Prokofjew.

**Vorverkauf**

Theater Casino Zug, Kartenverkauf  
Artherstrasse 2-4, 6300 Zug  
[karten@theatercasino.ch](mailto:karten@theatercasino.ch) / 041 729 05 05  
[www.zugersinfonietta.ch](http://www.zugersinfonietta.ch)

**Preise**

CHF 40.– bis 70.–

## Ein Chamer Drogist und Kinobetreiber



Fritz Wolf (1908–1987) war ein initiativer Chamer Gewerbetreibender: Er übernahm die Drogerie seines Vaters, baute diese aus und betrieb das Chamer Kino im Neudorf, das er schliesslich selber übernahm. Er wirkte in vielen Immobilienfirmen mit. Mehr zu Fritz Wolf lesen Sie im Online-Geschichtslexikon [www.chamapedia.ch](http://www.chamapedia.ch), welches regelmässig Beiträge zur Vergangenheit Chams aufschaltet – hier einige weitere Tipps:

- Emy Naville-Vogel (1885–1981) war eine der Erbinnen der Papierfabrik Cham. Ihr Mann Robert Naville leitete die Papierfabrik Cham, währenddessen sie die herrschaftlichen Privatliegenschaften Hammer und Solitude führte.
- Die Papiermaschine 4 der Papierfabrik Cham war von 1943 bis 2012 im Einsatz. Sie machte bezüglich ihrer Produktionspalette einen grossen Wandel durch.
- Fünf Fasnächtler, die sich aus gemeinsamer Jungwacht-Zeit kannten, gründeten 1979 die Schnitzelbankgruppe Tröpflibrünzler. Die Gruppe war bis 2020 aktiv.
- Walter Mussmann (1925–2014) war ein Papierler durch und durch: Zuerst bei der Papierfabrik im Tessin, dann ab 1964 in Cham. Der Maschineningenieur setzte wichtige Impulse bei der Verbesserung der Arbeitsabläufe.

**Der verein.chamapedia.ch**

Verantwortlich für das Online-Geschichtslexikon ist der [verein.chamapedia.ch](http://verein.chamapedia.ch). Mehr über diesen Chamer Verein lesen Sie unter: <https://verein.chamapedia.ch>

## Das Anklin-Rezept für eine Guggemusig



Lärm machen können alle. Dafür braucht es kein Rezept. Aber weil die Anklin Apotheke dank begeisterter Guggenmusikerinnen über Insiderwissen verfügt, gibt's nun Tipps für ein gesundes Überstehen der wilden Zeit. Unserer Philosophie treu bleibend, beginnen wir mit der Prävention. Sehr zu empfehlen ist Vorschlafen. Im Notfall sogar am Arbeitsplatz, wenn die Zeit knapp und das Verständnis der Vorgesetzten gross ist. Eine temporäre Enthaltensamkeit bei Getränken mit hohen Volumenprozenten ist ebenfalls eine gute Vorbereitung. Zumal Alkohol weder wärmt noch wach macht. Und geht die Narrenzeit dann los, ist ein gewisser Alkoholpegel oft unvermeidbar.

Für den eigentlichen Auftritt braucht niemand unseren Rat. Die richtige Mischung aus Kostümen, Repertoire, Instrumenten und Showelementen bleibt das Geheimrezept jeder Gugge. Laien sei lediglich noch gesagt, dass die Dirigenten und Vorstandmitglieder einer Guggemusig nur dann Erfolg haben, wenn sie auf ein eingeschworenes, engagiertes Team zählen können. Wir haben übrigens auch Rezepte gegen fasnächtliche Nachwehen aller Art. Herzlich willkommen in der Anklin Apotheke.

Martin Affentranger und sein tolles Team

**Anklin Apotheke**

Poststrasse 3, Cham  
Telefon 041 780 39 19  
[info@anklinapotheke.ch](mailto:info@anklinapotheke.ch)  
[www.anklinapotheke.ch](http://www.anklinapotheke.ch)

**sb**  
schärer  
beck.

**BadeWelten**  **KlimaWelten**   
DIE BADARCHITECTEN DIE GEBÄUDETECHNIKER

Bad<sup>+</sup>  
Sanitär<sup>+</sup>  
Heizung<sup>+</sup>  
Inneneinrichtung<sup>+</sup>  
Service<sup>+</sup>

**Schärer + Beck.**  
Dem Plus verpflichtet.



Folge uns.



**Schärer + Beck AG**  
Industriestrasse 55  
6312 Steinhausen  
schaererbeck.ch  
041 289 10 89

Das Chomer  
Fachgeschäft  
für Raumge-  
staltung mit  
Wohntextilien

René Betschart,  
Wohnberater und  
Innendekorateur

**DEKO**

Wohnatelier



Grosse Auswahl an Vorhangstoffen  
und Vorhangsystemen  
Möbelbezugsstoffe und Sitzmöbel  
Teppiche auf Mass  
Bettwäsche, Bettwaren, Betten



DEKO Wohnatelier, Seeblick 1, Cham  
Telefon 041 781 43 03  
[www.deko-wohnatelier.ch](http://www.deko-wohnatelier.ch)



since 1979

**Malergeschäft**  
**Roli Camenzind**

Umbauten

Renovationen

Fassaden

Obermühlestrasse 9

6330 Cham

Mobile 078 697 24 09

Telefon 041 780 18 75

[www.malergeschaeff-rolicamenzind.ch](http://www.malergeschaeff-rolicamenzind.ch)

Fassade – Weisstanne, vorvergraut  
Feldhof, Baar



*Ihr Holzfachmann!*

**ABT HOLZBAU**

Bachweid 1, 6340 Baar, T 041 767 01 60, [info@abt-holzbau.ch](mailto:info@abt-holzbau.ch)



**ATELIER SGG**  
WERBETECHNIK

[atelier-sgg.ch](http://atelier-sgg.ch)



**tt**  
öff träume  
**truttmann**

Tel. 041 741 36 36

[www.tt-toeff.ch](http://www.tt-toeff.ch)

alte Steinhauserstrasse 44  
6330 Cham

## Reparieren statt wegwerfen – wir helfen!



In den Repair Cafés können Besucherinnen und Besucher ihre defekten Gegenstände gemeinsam mit den ehrenamtlichen Reparaturprofis reparieren. Das macht Sinn! Denn auch Gegenstände, an denen nicht viel kaputt ist und die nach einer einfachen Reparatur problemlos wiederverwendet werden können, landen oft im Abfall.

### Reparaturen sind unentgeltlich

Bringen Sie auch allfälliges Gerätezubehör (zum Beispiel Anleitungen, Anschlusskabel) oder Ersatzteile mit. Werkzeuge stehen zur Verfügung und die Reparaturen sind unentgeltlich (Kollekte). Wartezeiten werden bei Kaffee und Kuchen überbrückt, so können auch neue Kontakte geknüpft werden. Kommen Sie vorbei!

**Am Samstag, 24. Februar, von 10.00–15.00 Uhr** findet das nächste Repair Café im Fuhrwerk in Cham statt (Lorzenweidstrasse 4, beim Ökihof Cham).

**Organisation:** Das Repair Café in Cham wird durch die KISS Genossenschaft Cham durchgeführt und im Rahmen der Initiative «Nachhaltig leben» von der Einwohnergemeinde Cham unterstützt. Wir freuen uns auf viele Besucherinnen und Besucher!

**Weitere Infos und Daten zu Repair Cafés im Kanton Zug erfahren Sie unter:**  
[www.repair-cafe-zug.ch](http://www.repair-cafe-zug.ch)

## Grosse Entscheidung im Leben – die Berufswahl



Jugendliche sind gefordert. Sie sind auf dem Weg, erwachsen zu werden. Dazu gehört auch der Schritt in die Berufswelt: Welchen Beruf möchte ich lernen? Eine Berufslehre ist die Ausbildung erster Wahl. An der Informationsveranstaltung «Berufswahl. Treffpunkt für Eltern, Wirtschaft und Schule» erfahren Sie mehr über die vielen Möglichkeiten der Berufsbildung.

### BERUFSWAHL. Treffpunkt für Eltern, Wirtschaft und Schule

**Cham – Dienstag, 19. März, im Lorzensaal**  
Abendveranstaltung für Eltern, Jugendliche, Lehrpersonen und Interessierte, 19.30–21.15 Uhr, Referate, Podium, Netzwerk-Apéro

Im Fokus steht das Berufsbildungssystem. Lehrbetriebe, Lernende und Lehrpersonen berichten über ihre Erfahrungen bei der Berufswahl.

**Es laden ein:** Gewerbevereine Cham, Hünenberg und Risch-Rotkreuz; die Schulen Cham, Hünenberg und Risch; Gewerbeverband Kanton Zug; Zuger Wirtschaftskammer; Amt für Berufsberatung und Amt Für Berufsbildung des Kantons Zug.

**Informationen und Programm unter**  
[www.berufswahlzug.ch](http://www.berufswahlzug.ch)

## Ostern – Kreativkurs mit Metall



Die festliche Weihnachtszeit ist vorüber und die Fasnacht steht in den Startlöchern. Höchste Zeit, um sich Gedanken über die Osterdekoration zu machen.

Unter der fachkundigen Anleitung von Michael Häfeli, Lehrer und Berater am Landwirtschaftlichen Bildungs- und Beratungszentrum Schluechthof in Cham, haben Sie die Möglichkeit, mit Metall und einem Plasmaschneider kreativ zu sein.

Der Kurs findet am **Samstag, 9. März**, statt. Von 9.00 bis 12.00 Uhr haben Sie in der Werkstatt des LBBZ Schluechthof die Gelegenheit, Ihr eigenes einzigartiges Dekoobjekt zu kreieren. Alle Informationen finden Sie auf unserer Website unter [www.kurse.schluechthof.ch](http://www.kurse.schluechthof.ch) → Alle Veranstaltungen/Ostern – Metalldekoobjekt für den Aussenbereich.

Das Beste daran ist: Es werden keinerlei Vorkenntnisse benötigt! Nutzen Sie diese Chance, um Ihre gestalterischen Fähigkeiten zu entdecken oder weiter auszubauen. Melden Sie sich jetzt schnell an! Die Anmeldefrist endet am 24. Februar. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme.

### Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungszentrum

Bergackerstr. 42, 6330 Cham  
Telefon 041 227 75 00  
[info@schluechthof.ch](mailto:info@schluechthof.ch)  
[www.schluechthof.ch](http://www.schluechthof.ch)

Folgen Sie uns auf **Instagram** ([lbbz\\_schluechthof](https://www.instagram.com/lbbz_schluechthof)) oder **Facebook** (LBBZ Schluechthof Cham)!

andrea**beck**

Ingenieurbüro für  
Energietechnik

*Impulsprogramm  
erneuerbar heizen  
→ jetzt anmelden*

www.andreabeck.ch, T 041 410 49 37  
Seemattstrasse 21b, 6333 Hünenberg See



**elektro annen ag**

dynamisch | kompetent | professionell

Knonauerstrasse 56 | 6330 Cham | 041 785 61 61 | info@elektro-annen.ch | [www.elektro-annen.ch](http://www.elektro-annen.ch)

## Alles für Ihr Leitungsnetz:

Kanalreinigung  
Ablauf- und Rohrreinigung  
Dichtheitsprüfungen/Kanal-TV  
Kanal- und Schachtsanierungen  
Strassen- und Flächenreinigung  
Saugarbeiten/Schachtreycling  
24-Stunden-Pikettdienst

**FRETZ**  
LEISTUNG NEU DEFINIERT

Fretz Kanal-Service AG  
041 766 99 77  
[www.fretz-ag.ch](http://www.fretz-ag.ch)

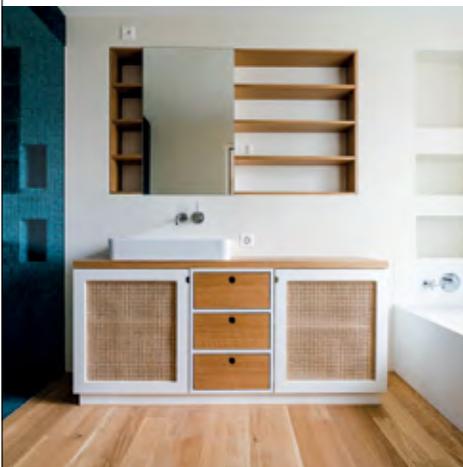
**Einladung  
Info-Abend  
Küchenumbau  
13. März 2024**

**Kilian<sup>+</sup>  
Küchen**

Cham | 041 747 40 50 | [kilian-kuechen.ch](http://kilian-kuechen.ch)

**ENNETSEE  
SCHREINEREI**  
Nach Mass - Aus Cham

Ennetsee-Schreinerei AG  
Werkstattgasse 2 . 6330 Cham  
Fon 041 780 63 24  
[info@ennetsee-schreinerei.ch](mailto:info@ennetsee-schreinerei.ch)



## Wir schaffen Platz für neue Kollektionen!

Bis zu **70%** auf  
Brillenfassungen  
und Sonnenbrillen



Ab sofort bis am  
29. Februar 2024 bei  
Kaiser Optik in Cham  
und Steinhausen

Kaiser Optik - Cham - Steinhausen - [www.kaiser-optik.ch](http://www.kaiser-optik.ch)



# Achtung, Baustelle!

Text: Daniela von Jüchen

Nach 25 Jahren mit mindestens fünf Personen plus Katze bedarf das Zentrum unserer Wohnung – unsere Küche – einer Rundumrenovation. Das Projekt, von langer Hand akribisch geplant und mit allen Beteiligten abgesprochen, startet mit Beginn des neuen Jahres in die Umsetzungsphase. Eindrücke vom (Über-)Leben auf einer Baustelle.



**Merino facility management AG**  
Sumpfstrasse 24, 6312 Steinhausen  
Tel. 041 780 33 14, Mobile 079 348 69 64  
merinoag@bluewin.ch, www.merino-fm.ch



Mitglied Verband Schweizerischer Gebäudereinigungs-Unternehmer  
Sektion Zentralschweiz

- Hauswartung
- Gartenarbeit
- Büroreinigung
- Privathaushaltsreinigung
- Umzugsreinigung mit Abgabegarantie
- Fenster- und Storenreinigung

**MALER UND  
TAPEZIERER**

**NYFFENEGGER AG**

Ernst Nyffenegger AG  
Bösch 45 | 6331 Hünenberg  
+41 79 643 34 60  
www.nyffenegger-maler.ch

WÜNSCHST DU DIR MEHR  
INNERE BALANCE?



**YANG TO YIN YOGA**

EINE KOMBINATION AUS  
**VINYASA & YIN YOGA**

Wöchentliche  
Klassen (DE/EN)

Mehr Infos und  
Buchung hier:



<https://yogawithsophie.as.me>

SOUL STUDIO ZUG  
ZEUGHAUSGASSE 9  
6300 ZUG

helloiam\_sophie

# Die Musikmäuse im Blumenwunderland

Dauer ca. 45 Min.  
Kuchenverkauf  
nach erstem Konzert.

Konzert der  
Musikgesellschaft Cham  
für Kinder ab 3 Jahren

**Sonntag 3. März 2024**

Aufführungen um 14.30 und 16.00 Uhr  
Lorzensaal Cham

Gratis Tickets über Eventfrog  
<https://eventfrog.ch/musikmaeuse2>

oder an der Kasse erhältlich solange  
nicht im Voraus ausgebucht.



**200** **MUSIKGESELLSCHAFT  
CHAM SEIT 1824**

Wenn Schubladen klappern, Scharniere ausgeleiert sind und Fronten sich lösen, ist die Zeit der Schönheitsreparaturen vorbei. Und da wir selbst zuständig sind, ist klar: Wir brauchen eine neue Küche. Schon im Juni starten wir eine Küchenbausafari, um uns einen Überblick zu verschaffen, was heute so «in» ist. Die ersten Eindrücke gleichen wir mit unseren eigenen Ideen und Wohnwünschen ab: Welche Funktion soll die Küche künftig haben? Kochen wir noch für viele oder nur noch für zwei? Wer will oder muss hier arbeiten können?

### Die Qual der Wahl

Ähnlich wie im Supermarkt beeindruckt auch die Auswahl beim Küchenbauer: Was für eine Vielfalt! Echtholz oder Furnier? Glas oder lackierte Front? Hochglanz oder matt? Natürlich in endlos vielen Farbschattierungen. Mit Griffen oder ohne? Und das ist erst der Anfang. Bei den Arbeitsflächen und der Rückwandgestaltung geht es weiter. Auch hier stehen allerlei Materialien und ein grosses Farbspektrum zur Auswahl. Und dann spielt man ein wenig Tetris, bis die ausgewählten Schränke zum Grundriss passen und im günstigsten Fall genug Platz liefern, um alles wieder versorgen zu können.

### Beratung ist Trumpf

Mit der Zeit kommt man bei dem Spiel richtig auf den Geschmack. Etwas Neues schaffen kann auch viel Spass machen. Dabei ist Beratung unerlässlich, damit nachher alles wieder funktioniert. Denn zur Optik der Küche kommen viele andere Details; zum Beispiel die Installationsplanungen für Wasser und Strom. Am Ende hat man etwas Einzigartiges: Die selbst geplante Küche gibt es so immer nur einmal. Da kommt erste Vorfriede auf.

### Jede Menge Handwerk

Ist der Kaufvertrag abgeschlossen, geht es an die Baustellenplanung. Inzwischen ist der Herbst eingezogen. Jetzt bloss keinen Schritt vergessen – das könnte sich am Ende verheerend auswirken.

Damit Neues entstehen kann, muss erst mal das Alte weg. Ich lerne, dass es Fachleute gibt für den sogenannten Rückbau. Änderungen am Grundriss? Dann könnte ein Maurer nötig sein. Wasserleitung umlegen und Stromanschlüsse dorthin bringen, wo sie nachher gebraucht werden – Sanitär und Elektroinstallateur werden sich wohl gleich mehrfach die Klinke in die Hand reichen. Sie werden die Ersten sein, die kommen, um die funktions-tüchtige Küche so lahmzulegen, dass überhaupt unfallfrei gebaut werden kann. Und die Letzten, die ganz zum Schluss alle Geräte und Installationen wieder anschliessen und freigeben.

Dazwischen kommen alle Gewerke zum Einsatz, die aus der «Asche» wieder etwas Schönes entstehen lassen: Gipser und Maler für Decken und Wände, die auch schnell mal in den Nachbarräumen zum Einsatz kommen. Und ein Bodenleger hilft mit seinem Fachwissen bei Material- und Farbauswahl des neuen Untergrunds. Wenn man schon dabei ist, kann man die Grossbaustelle auch als Gelegenheit nutzen, etwas wirklich Neues zu wagen.

### Improvisation zum Baustart

Die Silvesterknaller sind knapp verraucht, Weihnachten ist abgeräumt, der Inhalt der Küchenschränke in Schachteln verpackt. Es kann losgehen! Aber wie überlebt man dann so, mit sicher vier Wochen ohne Küche? Wir

sind kreativ geworden und machen jetzt «Camping a casa»: Eine Tischbankgarnitur ersetzt unsere Küchenzeile, Wasser und den Abwasch gibt es fernab im Bad. Wichtigstes Gerät: die Kaffeemaschine. Die funktioniert zum Glück überall. Und kochen kann man auf der geliehenen Induktionsherdplatte. Die arbeitet so schnell und zuverlässig wie bisher ihr grosser Bruder in der Küche.

Zum Glück ist Winter – der Kühlschrank ist riesig und beginnt direkt hinter der Terrassentür. Da es inzwischen richtig knackig kalt ist, müssen die Lebensmittel zum Schutz gut verpackt werden. Das trifft sich grad gut, schliesslich wollen wir ja nicht Nachbars Katze (und unsere eigene) mit unseren Vorräten füttern...

### Handwerkszauber

Wir haben bereits Bergfest gefeiert – die Hälfte der Arbeiten ist erledigt. Das ging irgendwie ganz schön schnell. Es war ein wenig so, wie es bei der Homöopathie immer so schön heisst: Es musste zuerst schlimmer werden, bevor es besser werden konnte. Das galt auch für diese Baustelle. Der schlimme Teil ist inzwischen erledigt, jetzt sieht es schon viel besser aus. Und es wird täglich schöner. Das vor allem dank der vielen tollen Handwerker, die einfach gelassen und sorgfältig ihren Job machen, super im Zeitplan. Das macht glatt Lust auf mehr. Vielleicht fällt uns ja noch was Schönes ein, wo wir sie als Nächstes zum Einsatz bringen können...



## | Filmtipp



### DVD Big George Foreman

In ärmlichen Verhältnissen, unter der harten Hand seines Vaters wächst George Foreman zum olympischen Goldmedaillengewinner und zum Box-Weltmeister auf. Nach einer Nahtoderfahrung will er mit dem Sport aufhören und als Pfarrer seiner Gemeinde helfen. Doch als er mit ansehen muss, dass dem Waisenhaus seiner Gemeinde der Ruin droht, kehrt er zum Boxen zurück und feiert eines der beeindruckendsten Comebacks der Sportgeschichte.



### Comic Der Eisbärprinz

Maja Lunde, cbj,  
München, 2023

Als die abenteuerlustige Liv einem mysteriösen weissen Bären begegnet, folgt sie ihm neugierig in sein eisiges Bergreich. Zwischen den beiden entwickeln sich bald tiefe Freundschaft und echte Zuneigung, denn Liv spürt, dass in dem Bären mehr steckt, als man von aussen sehen kann. Tatsächlich ist er kein gewöhnliches Tier, sondern Prinz Valemon – verflucht von einer bösen Königin. Damit Liv ihn retten kann, muss sie sich auf eine gefährliche Reise begeben. Doch ist sie wirklich stark genug, für ihre Überzeugung und die, die sie liebt, zu kämpfen?

## | Buchneuheiten



### Roman Wolfslichter

Kerstin Ekman, Piper,  
München, 2023

In der Stille des Neujahrmorgens sichtet Ulf, Jagdleiter in Hälsingland, einen Wolf. Stolz streift der Einzelgänger, der erst kürzlich eine Ricke gerissen hat, durch das verschneite Moor. Doch dem Jagenden droht selbst Gefahr: Zwei Wölfe dürfen in der Provinz geschossen werden, und so wahrt Ulf das Geheimnis ihrer Begegnung. Während seine Frau Inga den in Gedanken an das Tier verlorenen Mann liebevoll drängt, nochmals seine Jagdtagebücher durchzulesen, eskaliert Ulfs Konflikt mit den jüngeren Kameraden. Denn die sind nur auf Blut und Trophäen aus.



### Sachbuch Erwachsene I just came for the food: 100#food- porn-Rezepte ...

Café Buur, Community  
Editions, Köln, 2023

Die Café-Buur-Experience zum Nachkochen! Noch immer delicious, noch immer instagrammable und noch immer nach dem Motto «My Food is Better than Yours» – Café Buur präsentiert das Beste, was #foodporn zu bieten hat: Bowls, Toasts, Eggs Benedict, Pfannengerichte, Desserts – jede Menge Comfort-Food aus der ganzen Welt für den Genuss zu Hause. Mit Buur-Klassikern, vielen neuen Gerichten und den Lieblingsrezepten ausgewählter Content-Creator\*innen.



### Roman Das späte Leben

Bernhard Schlink,  
Diogenes Verlag,  
Zürich, 2023

Martin, sechsundsiebzig, wird von einer ärztlichen Diagnose erschreckt: Ihm bleiben nur noch wenige Monate. Sein Leben und seine Liebe gehören seiner jungen Frau und seinem sechsjährigen Sohn. Was kann er noch für sie tun? Was kann er ihnen geben, was ihnen hinterlassen? Martin möchte alles richtig machen. Doch auch für das späte Leben gilt: Es steckt voller Überraschungen und Herausforderungen, denen er sich stellen muss.



### Englische Literatur Ghost music

An Yu, Vintage,  
Dublin, 2023

For three years Song Yan has filled her Beijing apartment with the tentative notes of her young piano students. She finds herself adrift, but her husband seems reluctant for a child of their own. It takes the arrival of her mother-in-law, together with sudden strange parcels and stranger dreams, to shake Song Yan from her malaise. Summoned to an ancient house in the heart of the city, can she find the notes she needs to make sense of the pain and beauty in her life?

## Öffnungszeiten

Mo 14.00–18.00 Uhr; Di–Do 10.00–12.00 Uhr, 14.00–18.00 Uhr; Fr 10–18 Uhr (durchgehend); Sa 09–13 Uhr (durchgehend)  
Infos zu unseren Veranstaltungen finden Sie auf: [www.bibliothek-cham.ch](http://www.bibliothek-cham.ch)

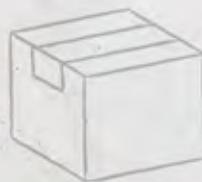
# Postdienstleistungen in Hünenberg Dorf

Wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu können, dass wir seit dem **5. Februar 2024** die alltäglichen Postdienstleistungen weiterhin in gewohnter Qualität im Coop Hünenberg anbieten können.

Ihr Coop Team Hünenberg



Geschäftsführer Butrint Spahiu und das ganze Team freuen sich auf Ihren Besuch.



Seit 5. Februar 2024 neu  
im Coop Hünenberg.



**Öffnungszeiten Coop Hünenberg:**

Montag–Freitag 7.30–19.00 Uhr  
Samstag 7.30–17.00 Uhr



## WIR SUCHEN VERSTÄRKUNG!

### Neueröffnung tibits Zug

tibits – das ist das vegetarische familiengeführte Buffet-Restaurant. Seit über 23 Jahren servieren wir täglich frische und saisonale Menus in gemütlicher Atmosphäre.

Mehr Infos: [tibits.ch/about](https://tibits.ch/about)

Werde Teil des Teams!  
– Küchenteam  
– Serviceteam  
– Leitendes Team  
Auch Quereinsteigende  
willkommen!



[tibits.ch/jobs](https://tibits.ch/jobs)





**Puma team Goal**  
Herren-Hoodie, Gr. M-2XL,  
68% BW, 32% Polyester,  
hellgrau oder schwarz



**39.90**  
Konkurrenzvergleich  
55.-

Auch online  
erhältlich  
ottos.ch

**HH Daybreaker Block**  
Herren-Fleecejacke, Gr. M-2XL,  
100% Polyester recycelt,  
dunkelblau oder ocker



**69.90**  
Preis-Hit

Auch online  
erhältlich  
ottos.ch

**Nike Dry Park VII JSY**  
Herren-T-Shirt, Gr. M-2XL,  
100% Polyester,  
dunkelblau oder schwarz



**17.90**  
Konkurrenzvergleich  
24.90

Auch online  
erhältlich  
ottos.ch

**Sherpa Mountgya**  
Damen- oder Herren-Parka,  
100% Polyester,  
Atmungsaktivität  
10'000 g/m<sup>2</sup>/24h,  
Wassersäule 10'000 mm,  
PFC-frei, RV-Taschen



Damen,  
Gr. XS-XL,  
beige

Herren,  
Gr. S-2XL,  
dunkelgrün

je  
**119.-**  
statt 219.-

sherpa

Auch online  
erhältlich  
ottos.ch

**Sherpa Kirat**  
Damen-Fleecejacke, Gr. S-XL,  
100% Polyester, beige oder grün



**39.90**  
statt 69.-

Auch online  
erhältlich  
ottos.ch

**Adidas Tiro**  
Damen-Trainingshose,  
Gr. S-L, 100% Polyester  
recycelt, schwarz

**39.90**  
Konkurrenzvergleich  
50.-



adidas

**Belowzero**  
Damen-Leggings, Gr. XS/S-L/XL,  
93% Polyamid,  
7% Elasthan,  
schwarz oder brombeer

**24.90**  
Konkurrenzvergleich  
49.90



belowzero

seamless

Auch online  
erhältlich  
ottos.ch

**Moove 125**  
faltbarer Scooter  
aus Aluminium  
und Stahl,  
Radgrösse: 125 mm,  
grün oder blau



**49.-**

moove

Auch online  
erhältlich  
ottos.ch

**Ellesse Marlee**  
Damen-Sneaker, Gr. 36-41

je  
**49.-**  
Konkurrenzvergleich  
69.-



**Ellesse Lucas**  
Herren-Sneaker, Gr. 41-46

ellesse  
ITALIA

Auch online  
erhältlich  
ottos.ch

**Moove 200**  
robuster Cityscooter  
mit Seitenständer, einfach  
klappbar, maximale  
Belastung: 100 kg  
Radgrösse: 200 mm

**79.-**



moove

Auch online  
erhältlich  
ottos.ch

Riesenauswahl. Immer. Günstig.

ottos.ch